

SHIP PRE-ARRIVAL SECURITY INFORMATION FORM
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΕΝΤΥΠΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟ ΚΑΤΑΠΛΟΥ ΠΛΟΙΩΝ
 FOR ALL SHIPS PRIOR TO ENTRY INTO THE PORT OF AN EU MEMBER STATE
 ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΠΛΟΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΟΥΣ ΣΕ ΛΙΜΕΝΑ ΚΡΑΤΟΥΣ-ΜΕΛΟΥΣ Ε.Ε.
 (SOLAS REGULATION XI-2/9 AND ARTICLE 6.3 OF REGULATION (EC) No.725/2004)
 (ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ XI-2/9 Δ.Σ. SOLAS ΚΑΙ ΑΡΘΡΟ 6.3 Ε.Κ. Νο 725/2004)

TO BE SUBMITTED TO THE COMPETENT AUTHORITY FOR MARITIME SECURITY OF THE PORT OF ARRIVAL /

ΥΠΟΒΑΛΛΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΓΙΑ ΘΕΜΑΤΑ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΟ ΛΙΜΕΝΑ ΑΦΙΞΗΣ

Particulars of the ship and contact details / <i>Χαρακτηριστικά του πλοίου και στοιχεία επικοινωνίας</i>						
IMO number <i>Αριθμός IMO</i>		Name of Ship <i>Όνομα Πλοίου</i>				
Port of Registry <i>Λιμένας Μηλόγησης</i>		Flag State <i>Σημαία Κράτους</i>				
Type of Ship <i>Τύπος Πλοίου</i>		Call Sign <i>Διεθνές Διακριτικό</i>				
Gross Tonnage <i>Ολική χωρητικότητα</i>		Immarsat call numbers (if available)/Αριθμός <i>Immarsat(εάν είναι διαθέσιμος)</i>				
Name of Company <i>Όνομα Εταιρείας</i>		CSO name & 24 hour contact details <i>/ Όνομα και στοιχεία 24ώρου επικοινωνίας με ΥΑΛΕ</i>				
Port of Arrival <i>Λιμένας Άφιξης</i>		Port facility of arrival (if known) <i>Λιμενική εγκατάσταση στην οποία αφίχθη το πλοίο (εάν είναι γνωστό)</i>				
Port and port facility information / Πληροφορίες για το λιμένα και για την λιμενική εγκατάσταση						
Expected date and time of arrival of the ship in port (ETA) / <i>Αναμενόμενη ημερομηνία και ώρα άφιξης στο λιμένα</i>						
Primary purpose of call / <i>Κύριος σκοπός επίσκεψης</i>						
Information required by SOLAS regulation XI-2/9.2.1 <i>Πληροφορίες που απαιτούνται από τον Κανονισμό της Δ.Σ. SOLAS XI-2/9.2.1</i>						
Does the ship have a valid International Ship Security Certificate (ISSC) <i>Έχει το πλοίο έγκυρο Διεθνές Πιστοποιητικό Ασφάλειας (ΔΠΑΠ)</i>	YES <i>ΝΑΙ</i>	ISSC <i>ΔΠΑΠ</i>	NO- why not? <i>ΟΧΙ – εξηγήστε το λόγο</i>	Issued by (name of Administration or RSO) <i>Εκδόθηκε από (Όνομα της Αρχής ή του Α.Ο.Α.)</i>	Expiry date (dd/mm/yyyy) <i>Ημερ.λήξης (ημ/μήνας/έτος)</i>	
Does the ship have an approved SSP on board? <i>Υπάρχει εγκεκριμένο Σχέδιο Ασφάλειας Πλοίου επί του πλοίου?</i>	YES <i>ΝΑΙ</i>	NO <i>ΟΧΙ</i>	Security level at which the ship is currently operating? <i>Επίπεδο Ασφαλείας που λειτουργεί το πλοίο</i>	Security level 1 <i>Επίπεδο ασφάλειας 1</i>	Security level 2 <i>Επίπεδο ασφάλειας 2</i>	Security level 3 <i>Επίπεδο ασφάλειας 3</i>
Location of ship at the time this report is made / <i>Θέση του πλοίου την ώρα που έγινε η αναφορά</i>						

**List the last ten calls at port facilities in chronological order (most recent call first) /
Καταγράψτε τις δέκα τελευταίες επισκέψεις σε λιμενικές εγκαταστάσεις με χρονολογική σειρά (από την
τελευταία προς την πρώτη)**

No.	Date from (dd/mm/yyyy) ΑΠΟ ημ/μήνας/έτος	Date to dd/mm/yyyy ΜΕΧΡΙ ημ/μήνας/έτος	Port <i>ΛΙΜΕΝΑΣ</i>	Country <i>ΧΩΡΑ</i>	UNLOCODE (if available)	Port facility <i>ΛΙΜΕΝΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ</i>	Security level <i>ΕΠΙΠΕΔΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ</i>
1							E.A. =
2							E.A. =
3							E.A. =
4							E.A. =
5							E.A. =
6							E.A. =
7							E.A. =
8							E.A. =
9							E.A. =
10							E.A. =

<p>Did the ship take any special or additional security measures, beyond those in the approved SSP? / <i>Ελήφθησαν ειδικά ή επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας από το πλοίο εκτός από αυτά που περιγράφονται στο Σχέδιο Ασφάλειας Πλοίου?</i></p> <p>If the answer is YES, indicate below the special or additional security measures taken by the ship. / <i>Εάν η απάντηση είναι ΝΑΙ υποδείξτε τα ειδικά ή επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας που ελήφθησαν από το πλοίο</i></p>	<p>YES</p> <p>ΝΑΙ</p>	<p>NO</p> <p>ΟΧΙ</p>
--	-------------------------------------	------------------------------------

No (as above) Όχι (ως άνω)	Special or additional security measures taken by the ship <i>Ειδικά ή επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας τα οποία ελήφθησαν από το πλοίο</i>
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

List the ship-to-ship activities, in chronological order (most recent first), which have been carried out during the period of the last ten calls at port facilities listed above. Expand table below or continue on separate page if necessary – insert total number of ship-to-ship activities:

Ονομάστε με χρονολογική σειρά τις πιο πρόσφατες δραστηριότητες μεταμόρφωσης οι οποίες έλαβαν χώρα μεταξύ πλοίων κατά την διάρκεια του χρονικού διαστήματος που καλύφθηκε στην προηγούμενη παράγραφο

Have the ship security procedures specified in the approved SSP been maintained during each of these ship-to-ship activities? <i>Τηρήθηκαν οι διαδικασίες ασφάλειας οι οποίες προσδιορίζονται στο Σχέδιο Ασφάλειας του πλοίου κατά την διάρκεια των δραστηριοτήτων μεταμόρφωσης ?</i> If NO, provide details of the security measures applied in lieu in the final column below. / <i>Εάν ΟΧΙ δώστε λεπτομέρειες των μέτρων ασφάλειας που έλαβαν χώρα στην τελευταία στήλη του κάτωθι Πίνακα</i>					YES NAI	NO ΟΧΙ
No.	Date from (dd/mm/yyyy) ΑΠΟ ημ/μήνας/έτος	Date to dd/mm/yyyy ΜΕΧΡΙ ημ/μήνας/έτος	Location or Longitude and Latitude Γεωγραφικό Μήκος & Πλάτος	Ship-to-ship activity Διεργασία από Πλοίο σε Πλοίο	Security measures applied in lieu Μέτρα ασφαλείας που εφαρμόστηκαν σε επικοινωνία	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
General description of the cargo aboard the ship / <i>Γενική περιγραφή του φορτίου στο πλοίο</i>						
Is the ship carrying any dangerous substances as cargo covered by Classes 1, 2.1, 2.3, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 7 or 8 of the IMDG Code? / <i>Μεταφέρει το πλοίο επικίνδυνες ουσίες ως φορτίο οι οποίες υπάγονται στις Κατηγορίες 1, 2.1, 2.3, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 7 ή 8 του Κώδικα IMDG</i>				YES NAI	NO ΟΧΙ	If YES, confirm Dangerous Goods Manifest (or relevant extract) is attached <i>Εάν ΝΑΙ επιβεβαιώστε ότι επισυνάπτεται δήλωση επικινδύνων φορτίων</i>
Confirm a copy of ship's crew list is attached <i>Επιβεβαιώστε ότι επισυνάπτεται κατάσταση πληρώματος</i>			YES NAI	Confirm a copy of ship's passenger's list is attached <i>Επιβεβαιώστε ότι επισυνάπτεται κατάσταση επιβατών</i>		YES NAI
Other security related information / Άλλες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια						
Is there any security-related matter you wish to report? <i>Υπάρχει κάποιο άλλο θέμα σχετικό με ασφάλεια που θέλετε να αναφέρεται?</i>			YES NAI	Provide details Παρέθετε πληροφορίες		NO ΟΧΙ
Agent of ship at intended port of arrival / Όνομα πράκτορα του πλοίου στο λιμένα άφιξης						
Name: <i>Όνομα:</i>			Contact details (Tel.no): Στοιχεία επικοινωνίας (Αρ.τηλ.):			
Identification of person providing the information / Στοιχεία ατόμου παρέχοντος πληροφορία						

<p>Title or Position (delete as appropriate): <i>Όνομα ή θέση (διαγράψτε κατά περίπτωση)</i> Master / SSO / CSO / Ship's agent (as above) <i>Πλοίαρχος / ΥΑΠ / ΥΑΕ / Πράκτορας του πλοίου</i></p>	<p>Name: <i>Όνομα:</i></p>	<p>Signature: Υπογραφή:</p>
<p>Date / Time / Place of completion of report <i>Ημερομηνία / Ωρα / Τοποθεσία όπου συμπληρώθηκε η αναφορά</i></p>		